

## **PROTOCOLLO DI INTESA**

tra

il Prefetto di Firenze nella persona del dott. Alessio Giuffrida

e

il Direttore dell'Ufficio Scolastico Regionale di Firenze nella persona del dott. Domenico Petruzzo

### **PREMESSO CHE**

- l'articolo 4-bis del decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286, introdotto dall'articolo 1, comma 25, della legge 15 luglio 2009, n. 94, ha previsto l'emanazione di un regolamento con il quale sono stabiliti *"i criteri e le modalità per la sottoscrizione, da parte dello straniero, contestualmente alla presentazione della domanda di rilascio del permesso di soggiorno ai sensi dell'articolo 5, di un Accordo di integrazione, articolato per crediti, con l'impegno a sottoscrivere specifici obiettivi di integrazione, da conseguire nel periodo di validità del permesso di soggiorno"*;
- il decreto del Presidente della Repubblica 14 settembre 2011, n. 179 "Regolamento concernente la disciplina dell'accordo di integrazione tra lo straniero e lo Stato, a norma dell'articolo 4-bis, comma 2, del testo unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero di cui al decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286", ha disciplinato i criteri e le modalità per la sottoscrizione dell'Accordo di integrazione;
- le linee di indirizzo per l'applicazione del decreto del Presidente della Repubblica 14 settembre 2011, n. 179, emanate dal Ministro dell'Interno e dal Ministro per la Cooperazione Internazionale e l'Integrazione con nota prot. 1542 del 2 marzo 2012, hanno ribadito la necessità di realizzare collaborazioni ed intese, tra l'altro, tra il Ministero dell'Interno e il Ministero dell'Istruzione, Università e della Ricerca e, a livello periferico, tra i Prefetti, gli Uffici Scolastici regionali e i Centri provinciali di istruzione degli adulti.
- l'Accordo Quadro (di seguito denominato "*Accordo*"), siglato il 7 agosto 2012 tra il Ministero dell'Interno e il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca dà applicazione agli adempimenti previsti dal decreto del Presidente della Repubblica 14 settembre 2011, n. 179, anche in coerenza con il piano nazionale degli interventi in materia di integrazione linguistica e sociale promosso dal Ministero dell'Interno e dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca nell'ambito delle iniziative a valere sul Fondo europeo per l'Integrazione (oggi Fondo Asilo Migrazione Integrazione);

- *l'Accordo*, in particolare, definisce criteri e modalità per lo svolgimento della sessione di formazione civica e di informazione, di cui all'articolo 3 del decreto del Presidente della Repubblica 179/2011(articolo 4 dell'Accordo); criteri e modalità per lo svolgimento dei test per l'assegnazione dei crediti relativi alla conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia, di cui all'articolo 5, comma 1 del decreto del Presidente della Repubblica 179/2011(articolo 5 dell'Accordo); ulteriori criteri e modalità per lo svolgimento della sessione di formazione civica e di informazione e per l'assegnazione dei crediti relativi alla conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia (articolo 6 dell'Accordo); criteri e modalità per la realizzazione di progetti pilota finalizzati a favorire l'efficacia, l'economicità e la sostenibilità organizzative dei procedimenti, di cui al decreto del Presidente della Repubblica 179/2011 (articolo 7 dell'Accordo);

la nota del MIUR n. 1211 in data 8/10/2014 ad oggetto "Accordo quadro MIUR/Ministero dell'interno 7 agosto 2012- art. 6 DPR 179/2011 (verifica dell'accordo di integrazione): criteri e modalità per lo svolgimento presso i CPIA del test per la verifica della conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia ai fini dell'assegnazione dei crediti", precisa che il test per l'assegnazione dei crediti relativi alla conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia, di cui all'art. 6, comma 1 del DPR n. 179/2011, ha luogo presso i Centri provinciali per l'istruzione degli adulti, di cui al DPR n. 263/2012, attivi e funzionanti dal 1 settembre 2014;

**Tutto ciò premesso**

**le parti concordano e stipulano quanto segue**

**Art. I**  
**(Oggetto)**

1. Con il presente protocollo sono individuate le istituzioni scolastiche associate ai centri provinciali di istruzione degli adulti, di seguito denominati CPIA 1 e CPIA 2, presso le quali svolgere: 1) la sessione di formazione civica e di informazione, di cui all'articolo 4 dell'*Accordo*; e/o 2) il test per l'assegnazione dei crediti, di cui all'articolo 5 dell'*Accordo* e/o 3) i corsi ed i percorsi di cui all'articolo 6 dell'*Accordo*; e/o 4) i progetti pilota di cui all'articolo 7 dell'*Accordo*;
2. Con il presente protocollo, inoltre, vengono definiti gli obblighi delle Parti.

**Art. 2**  
**(Individuazione delle istituzioni scolastiche)**

Acquisite le disponibilità, le Parti - per lo svolgimento della sessione di formazione civica e di informazione e per ciascuna delle ulteriori attività di cui all'articolo 1, comma 1 -



individuano, sulla base dei criteri previsti dall'*Accordo*, le istituzioni scolastiche sedi associate al CPIA 1 e CPIA 2 di cui all'Allegato 1, che costituisce parte integrante del presente protocollo.

**Art. 3**  
**(Obbligo delle parti)**

La Prefettura, in applicazione di quanto previsto dal precedente art. 1, si impegna a:

- a. collaborare con l'Ufficio Scolastico Regionale per concordare, sentito il CPIA di riferimento, il calendario delle sessioni di formazione civica e di informazione e delle ulteriori attività di cui ai punti 2), 3) e 4) del precedente articolo 1, comma 1;
- b. comunicare ai CPIA, dieci giorni prima delle date fissate dal suddetto calendario, l'elenco degli stranieri che hanno fatto richiesta di partecipazione alla sessione di formazione civica e di informazione o alle altre attività, di cui all'articolo 1, comma 1, al fine di predisporre tutti i necessari adempimenti anche di natura organizzativa;
- c. assegnare ai CPIA la somma complessiva prevista per ciascuna sessione di test di verifica, tenuto conto delle voci di spesa di cui all'Allegato 2, che costituisce parte integrante del presente protocollo, nonché le risorse che saranno rese disponibili dal Ministero dell'Interno per la realizzazione delle attività di cui al punto 4 del precedente articolo 1, comma 1;
- d. diffondere ogni utile informazione tramite i Consigli Territoriali per l'Immigrazione, anche in relazione a quanto previsto dall'articolo 7, comma 2 dell'*Accordo*, ed i mezzi istituzionali a disposizione, ivi compresa la pubblicazione sul sito PAESI <http://www.immigrazione.regione.toscana.it/lenya/paesilive/index.html>
- e. assicurare la propria disponibilità a un continuo e diretto confronto con le istituzioni scolastiche, nella prospettiva di un miglioramento graduale degli interventi in relazione alle esigenze e ai bisogni di volta in volta emergenti.

L'Ufficio Scolastico Regionale, in applicazione di quanto previsto dal precedente articolo 1, si impegna a:

- a. individuare le istituzioni scolastiche, in base a quanto stabilito nell'articolo 2, presso le quali svolgere: 1) la sessione di formazione civica e di informazione, di cui all'articolo 4 dell'*Accordo*; 2) il test per l'assegnazione dei crediti, di cui all'articolo 5 dell'*Accordo*; 3) i corsi ed i percorsi di cui all'articolo 6 dell'*Accordo*; 4) i progetti pilota di cui all'articolo 7 dell'*Accordo*, e darne comunicazione alla Prefettura-U.T.G.;
- b. assicurare che venga predisposto il calendario per lo svolgimento delle sessioni di formazione civica e di informazione sulla vita civile in Italia e delle ulteriori attività



di cui ai punti 2), 3) e 4) del precedente articolo 1, comma 1, secondo le esigenze rappresentate dalla Prefettura U.T.G., sentite le istituzioni scolastiche di cui all'Allegato 1;

- c. trasmettere alle istituzioni scolastiche, indicate nell'Allegato 1, il presente protocollo con i relativi allegati;
- d. assicurare presso le istituzioni scolastiche nelle quali sono incardinate le sedi associate ai CPIA, di cui all'Allegato 1, lo svolgimento delle sessioni di formazione civica e di informazione e delle ulteriori attività di cui ai punti 2), 3) e 4) del precedente articolo 1, comma 1, secondo il calendario di cui al punto b. ed il rilascio della relativa certificazione;
- e. concordare con la Prefettura i tempi e le modalità di comunicazione da parte delle istituzioni scolastiche di cui all'allegato 1 dell'avvenuta partecipazione dello straniero alla sessione di formazione civica - dopo l'identificazione dello stesso secondo quanto disposto dall'art. 4, comma 7, dell'*Accordo* - nonché dell'eventuale iscrizione e frequenza ai corsi di integrazione linguistica e sociale, e relativo esito finale, come previsti dall'articolo 7, commi 3 e seguenti dell'*Accordo*; concordare altresì le modalità di comunicazione da parte delle istituzioni scolastiche degli esiti del test di verifica di conoscenza della lingua italiana e della cultura civica e della vita civile in Italia, di cui all'art.5 dell'*Accordo*;
- f. diffondere ogni utile informazione tramite i mezzi istituzionali a disposizione, ivi compresa l'eventuale pubblicazione sul proprio sito web, anche in relazione a quanto previsto dall'articolo 7, comma 2 dell'*Accordo*;
- g. assicurare il necessario supporto tecnico alle istituzioni scolastiche di cui all'Allegato 1 ed il coordinamento delle attività anche in rapporto con l'Ufficio competente (istruzione degli adulti) della Direzione Generale per l'Istruzione e la Formazione tecnica Superiore e per i rapporti con i sistemi formativi delle Regioni del MIUR;
- h. assicurare la propria disponibilità ad un continuo e diretto confronto con la Prefettura-U.T.G., nella prospettiva di un miglioramento graduale degli interventi in relazione alle esigenze e ai bisogni di volta in volta emergenti.

#### Art. 4

#### (Modalità di erogazione del finanziamento)

1. La Prefettura verserà direttamente ai CPIA e su richiesta degli stessi, il totale delle somme dovute per lo svolgimento presso le sedi associate delle sessioni di formazione civica e di informazione di cui all'articolo 4 dell'*Accordo* (all.2) nonché le somme dovute per lo svolgimento delle sessioni del test per l'assegnazione dei crediti relativi alla conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia, di cui all'articolo 5 dell'*Accordo* (all.3).

2. I CPIA accrediteranno alle sedi associate l'importo dovuto relativo allo svolgimento delle sessioni di cui al comma 1.
3. La liquidazione delle somme avverrà compatibilmente con l'accreditamento dei fondi necessari e messi a disposizione a tal fine dal Ministero dell'Interno.

**Art. 5**  
**(Rendicontazione finale)**

1. Il finanziamento è accordato con rigoroso vincolo di scopo ed è esclusivamente destinato alla gestione delle sessioni di formazione civica e di informazione e delle sessioni del test per l'assegnazione dei crediti relativi alla conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia, di cui all'art. 4, comma 1;
2. Ciascun CPIA comunica periodicamente alla Prefettura-UTG l'elenco dell'avvenuta realizzazione nelle sedi associate delle sessioni di formazione civica e di informazione e del test per l'assegnazione dei crediti relativi alla conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia, fornendo tutta la necessaria ed esaustiva rendicontazione delle spese all'uopo sostenute.

**Art. 6**  
**(Durata)**

Il presente protocollo ha efficacia di un anno, decorrente dalla data della sua sottoscrizione e si intende tacitamente rinnovato alla scadenza per un identico periodo ed alle medesime condizioni, salva contraria volontà di una delle parti da comunicarsi tramite posta elettronica certificata inviata entro e non oltre trenta giorni dalla scadenza o dal rinnovo.

**Art. 7**  
**(Allegati)**

Fanno parte integrante del presente protocollo i seguenti allegati:

**Allegato 1**- Elenco delle istituzioni scolastiche della provincia di Firenze quali sedi di svolgimento di 1) sessione di formazione civica e di informazione, di cui all'articolo 4 dell'*Accordo*; e/o 2) test per l'assegnazione dei crediti, di cui all'articolo 5 dell'*Accordo*; e/o 3) corsi ed i percorsi di cui all'articolo 6 dell'*Accordo*; e/o 4) progetti pilota di cui all'articolo 7 dell'*Accordo*;

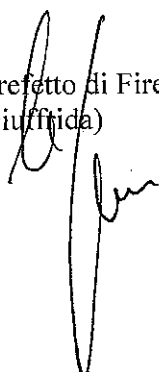
**Allegato 2** - standard di costo per la sessione di informazione civica e di informazione di cui all'art. 4 dell'*Accordo*;

**Allegato 3** – standard di costo per il test di conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia di cui all'art. 5 dell'*Accordo*.

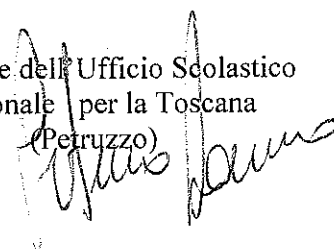
Il presente protocollo viene redatto in 2 originali, una per ogni parte contraente.

Firenze, 15 novembre 2016

Il Prefetto di Firenze  
(Giuffrida)



Il Direttore dell'Ufficio Scolastico  
Regionale per la Toscana  
(Petruzzo)



## ALLEGATO 1

**Elenco delle istituzioni scolastiche della provincia di Firenze quali sedi di svolgimento della sessione di formazione civica e di informazione, di cui all'articolo 4 dell'*Accordo*; e del test per l'assegnazione dei crediti, di cui all'articolo 5 dell'*Accordo* :**

### **CPIA 1: Sede amministrativa Via Pantin 8, Scandicci.**

Sede Associata di Firenze: IC Beato Angelico, Via Leoncavallo 12, Firenze

Sede Associata di Empoli: IC Busoni-Vanghetti, Via Liguria 1, Empoli

Sede Associata di Scandicci – Le Signe: Fabbrica dei Saperi (Istituzione del Comune di Scandicci), Piazza Matteotti 31, Scandicci

Sede Associata di Campi Bisenzio: IC Campi Centro-Nord, Via Garcia Lorca 15, Campi Bisenzio

### **CPIA 2: Sede amministrativa presso Istituto comprensivo “Maria Maltoni”, Via di Rosano 16, Pontassieve.**

Sede Associata di Bagno a Ripoli: IC Antonino Caponnetto, Via di Belmonte 40, Bagno a Ripoli.

Sede Associata di Pontassieve: IC Pontassieve, Via di Rosano 16, Pontassieve

Sede Associata di Borgo San Lorenzo: SMS Giovanni Della Casa, Via Don Giovanni Minzoni 19, Borgo San Lorenzo.

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'A' followed by a long horizontal stroke and a vertical stroke extending upwards.

Allegato 2

| Sessione di formazione civica e di informazione<br>di cui al decreto del Presidente della Repubblica n. 179 del 14 settembre 2011 |  |   |                  |             |
|---|--|---|------------------|-------------|
| Obiettivo   | Far acquisire allo straniero che ha sottoscritto l'Accordo di integrazione "una sufficiente conoscenza dei principi fondamentali della Costituzione della Repubblica e dell'organizzazione e funzionamento delle istituzioni pubbliche in Italia"; nonché "una sufficiente conoscenza della vita civile in Italia con particolare riferimento ai settori della sanità, della scuola, dei servizi sociali, del lavoro e agli obblighi fiscali" [cfr. art. 2, comma 4, lettere b) e c) del DPR 179/11] |   |                  |             |
| Azione  | Attivazione e funzionamento delle sessioni di formazione civica e di informazione, di cui al DPR 179/2011, presso i centri per l'istruzione degli adulti, di cui all'art.1, comma 632 della legge 27 dicembre 2006, n. 296 e successive modificazioni  |   |                  |             |
| n. min. e tipologia destinatari per commissione   | Non meno di 18 stranieri che, avendo sottoscritto l'Accordo di integrazione, richiedono di svolgere la sessione di formazione civica e di informazione ai fini di quanto previsto dal DPR 179/2011.  |   |                  |             |
| Durata in ore   |  |   | 10               |             |
|   |  | % | Lordo Dipendente | Lordo Stato |
| Costo lordo   | Area formativa + Area organizzativo - gestionale   |   | € 346,50         | € 450,00    |
| Area formativa  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Accoglienza / Orientamento</li> <li>Gestione della "sala multimediale" e predisposizione e conservazione di materiali e sussidi informatici</li> <li>Implementazione del "pacchetto formativo" predisposto dal Ministero dell'Interno</li> </ul>  |   | € 175,00*        | € 232,23    |
| Area organizzativo - gestionale   |  |   | € 171,50         | € 217,77    |
|   | 1) Personale ATA.  |   | € 54,00**        | € 61,66     |
|   | 2) Servizi complementari (a titolo esemplificativo):   |   |                  |             |
|   | - Servizi di informazione  |   |                  |             |
|   | - Servizi di mediazione linguistica/culturale  |   | € 87,50***       | € 116,11    |
|   | - Servizi di accompagnamento   |   |                  |             |
|   | 3) Altre voci (a titolo esemplificativo):  |   |                  |             |
|   | - Materiale di consumo materiale (cancelleria, dispense attività didattica ecc.)   |   | € 30,00          | € 30,00     |
|   | - Noleggio/affitto apparecchiature tecnologiche  |   |                  |             |
|   | - Spese postali, telefoniche e collegamenti telematici   |   |                  |             |
|   | - ecc..  |   |                  |             |

\* il costo complessivo è calcolato ipotizzando un impiego di due docenti per 5 ore ciascuno.

\*\* il costo complessivo è calcolato ipotizzando un impegno di due ore per una unità di collaboratore scolastico e di due ore per una unità di assistente amministrativo.

\*\*\* il costo complessivo è calcolato ipotizzando un impegno di cinque ore di una unità di personale per la realizzazione dei servizi di complementari.

N.B. Nei territori nei quali le istanze di permesso di soggiorno, di cui all'articolo 2 del DPR 179/2011, sono in numero tale da non consentire - nel trimestre di riferimento - l'attivazione di sessioni di formazione civica e di informazione nel rispetto dei parametri indicati nello standard di costo, le medesime - non più di una per ciascun trimestre di riferimento - possono essere attivate anche con un numero di partecipanti inferiore al numero minimo stabilito, fermo restando l'intesa con le Prefetture competenti.



### ALLEGATO 3

| Test di conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia di cui al decreto del Presidente della Repubblica n. 179 del 14 settembre 2011 |   |             |                       |                |
|---|---|-------------|-----------------------|----------------|
| Obiettivo   | Favorire l'acquisizione, da parte degli adulti e dei giovani adulti stranieri della conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia, al fine di quanto previsto dal DPR 179/11   |             |                       |                |
| Azione  | Attivazione e funzionamento delle commissioni per lo svolgimento del test di conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia (DPR 179/2011) presso i CPIA (e/o i Centri territoriali permanenti).  |             |                       |                |
| n. minimo e tipologia destinatari per commissione   | 30 stranieri che, avendo sottoscritto l'Accordo di integrazione, richiedono di svolgere il test di conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia ai fini di quanto previsto dal DPR 179/2011.  |             |                       |                |
| Standard di costo   | Test di conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia  | Altri Costi | Costo lordo personale |                |
|   |   |             | Lordo dipendente      | Lordo Stato    |
|   | Sezione A + Sezione B + Sezione C   |             | € 1.644,50            | € 2.182,25 (1) |
|   | Sezione D. Altre voci   | € 120,00    |                       |                |
| A. Prima Sezione  | Test di conoscenza della lingua italiana a livello A2   |             |                       |                |
| Durata in ore del test  | 1 ora   |             |                       |                |
| Costo lordo   | Area formativa + Area gestionale  |             | € 666,00              | € 883,78 (2)   |
| Area formativa  | Personale docente<br><i>Predisposizione del contenuto del test<br/>Condizione del test<br/>Valutazione del test</i>   |             | € 525,00 *            | € 696,67 (5)   |
| Area gestionale   | Personale ATA   |             | € 141,00 **           | € 187,10 (7)   |
| B. Seconda Sezione  | Test di conoscenza della cultura civica e della vita civile in Italia   |             |                       |                |
| Durata in ore del test  | 5 ore (10 min. per esaminato)   |             |                       |                |
| Costo lordo   | Area formativa + Area gestionale  |             | € 716,00              | € 950,13 (2)   |
| Area formativa  | Personale docente<br><i>Predisposizione del contenuto del test<br/>Condizione del test<br/>Valutazione del test</i>   |             | € 525,00 *            | € 696,67 (5)   |
| Area gestionale   | Personale ATA   |             | € 191,00 ***          | € 253,45 (7)   |
| C. Sezione Servizi  |   |             |                       |                |
|   | Servizi di supporto (a titolo esemplificativo):<br>✓ coordinamento<br>✓ monitoraggio, valutazione<br>✓ comunicazione, documentazione<br>✓ .....<br>Servizi complementari (a titolo esemplificativo):<br>✓ informazione<br>✓ mediazione linguistica/culturale<br>✓ accompagnamento<br>✓ .....                  |             | € 262,50 ****         | € 348,33 (7)   |
| D. Altre voci *****   |   |             |                       |                |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Materiale di consumo (a titolo esemplificativo: materiale cancelleria, dispense attività didattica, ecc....)</li> <li>• Noleggio/affitto apparecchiature tecnologiche</li> <li>• Spese postali, telefoniche e collegamenti telematici</li> <li>• ecc.....</li> </ul> | € 120,00    |                       |                |

\* il costo complessivo è calcolato ipotizzando un impiego di due docenti per 15 ore ciascuno

\*\* il costo complessivo è calcolato ipotizzando un impiego di 2 ore per un'unità di collaboratore scolastico e di 8 ore per un'unità di assistente amministrativo

\*\*\* il costo complessivo è calcolato ipotizzando un impiego di 6 ore per un'unità di collaboratore scolastico e di 8 ore per un'unità di assistente amministrativo

\*\*\*\* il costo complessivo è calcolato ipotizzando un impiego di 15 ore per il personale per la realizzazione dei servizi

\*\*\*\*\* la sezione D. Altre voci è da intendersi in aggiunta al costo totale Lordo Stato previsto in € 2.182,25

